



消除对妇女一切形式 歧视公约

Distr.: General
13 July 2009

Chinese
Original: English

消除对妇女歧视委员会 第四十三届会议

第 883 次会议简要记录

2009 年 2 月 3 日星期二下午 3 时在日内瓦万国宫举行

主席： 贾布尔女士

目录

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

危地马拉的第七次定期报告（续）

本记录可以更正。更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在有关记录的印本上。更正应在本文件印发之日后一星期内送交正式记录编辑科科长（DC2-750, 2 United Nations Plaza）。

对本届会议各次会议记录的更正，将汇编成一份更正文件，在届会结束后随即印发。

09-31331(C)



下午 3 时宣布开会。

审议缔约国根据《公约》第 18 条提交的报告（续）

危地马拉的第七次定期报告（续）（CEDAW/C/GUA/7、CEDAW/C/GUA/Q/7 和 Add.1）

1. 应主席邀请，危地马拉代表团成员在委员会议席就座。

第 10 至 14 条

2. **Bailey 女士**在谈到危地马拉报告（CEDAW/C/GUA/7）第 341 段时说，最好能提供按性别分列的最新数据，表明初级和中级教育的覆盖率、女性的总入学率，以及与农村地区相比城市地区的校舍数量。还需要更详细地说明教育部负责教育覆盖项目的部门采取了哪些措施，通过实施向女孩提供奖学金和成人普及双语计划，解决农村地区学校出勤率普遍很低和农村土著妇女文盲率高的问题，以及这些措施所产生的影响。她询问，是否能提供有关农村地区扩大双语学校和师资培训计划的信息。教育改革咨询委员会两性平等问题小组委员会正在处理修改课程中的两性平等问题，她很想知道，该委员会是否准备扩大这项工作的范围。最后，她谈到了妇女接受高等教育的问题，她想知道，在国立大学实现了男女生人数对等、但教师中仍然存在性别差距的情况下，该国是否制定了任何措施来缩小这一差距。

3. **Murillo de la Vega 女士**在谈到第 11 条关于就业的问题时说，74%的就业妇女都是在非正式企业中工作，在那里她们处于遭受暴力的危险之中，而且没有社会安全保险。在来料加工外销厂和服装行业，工作条件很差，妇女得不到社会安全保护或者失业保险。她询问是否制订了有关计划，通过加强劳动检查制度，改善对非正式企业和服装行业女工的保护。许多人认为，要在危地马拉消除贫困，必须解决移民或童工问题。虽然法定的最低就业年龄是 14

岁，但是许多 5 至 9 岁的土著女孩却受雇当了佣人，她询问是否正在采取措施取消童工。她还想知道，该国是否准备修改《民法典》的规定，因为在《民法典》中，就业的已婚妇女有着与就业的未成年人同样的地位。最后，她还想知道，是否有可能在农村地区实行土地共同所有权。

4. **Pimentel 女士**询问女移民工人寄回的汇款对国家预算的重要性是否得到了承认。她还想了解更多有关对回国女移民工人的政策，以及她们在重新融入社会方面是否得到了任何特殊援助等。委员会最近关于女移民的一般建议可能有助于解决她们的问题。

5. **Rasekh 女士**承认所提供的生殖健康信息很透明，同时也指出，尽管针对产妇死亡问题实施了许多政策、计划和措施，但是，即使是那些在助产士帮助下或在医院分娩的妇女，其死亡比率也仍然很高。这使人们对所提供的护理和助产人员接受培训的质量提出了质疑，她要求对产妇死亡率仍然很高的原因做出解释。她还想知道获得过生殖健康服务的土著妇女的比例。虽然心理健康政策和所涉服务范围给人留下了深刻印象，但是需要有关精神疾病流行情况的数据。她还想了解更多有关受抑郁和外伤影响的妇女和土著妇女可以获得的心理健康服务情况。

6. **Coker-Appiah 女士**说，报告第 477 段确定了一些被认为面临艾滋病毒/艾滋病感染危险的群体，而且还表明随着被父母感染的已婚妇女人数不断增加，这一疾病越来越女性化。在确认了异性传播的危险之后，她想知道政府正在采取什么措施和战略来解决妇女易受艾滋病毒/艾滋病感染的问题。“ABC”战略（节欲、忠实、使用安全套）在其他国家证明是无效的，因为在使用安全套的问题上妇女没有发言权。她还询问，对于生存至关重要的抗逆转录病毒疗法，是否既适用于怀孕妇女，也适用于其他妇女。

一些妇女因感染上艾滋病毒，在社区受到歧视和侮辱，因此不愿透露她们的身份，她想知道这些妇女是否能够自愿接受非公开的检查 and 咨询。

7. **Arocha Dominguez 女士**说，报告侧重于农村地区妇女平等获得信贷的问题上，但是，她还很了解城市地区女性小业主的情况。有关农村地区总体经济发展计划的信息很多，最好还能说明这些计划是否有充足的财力和人力资源可以确保它们的持续实施。

8. 在 2008 年 5 月的普遍定期审查中得出的结论提出了一些令人关注的问题，特别是对土著土地集体所有制的承认问题、土著群体因发展项目而被迫迁移的问题，以及像辛卡人和戈里非那人这些小土著群体的处境问题。她很想知道官方对这些问题的反应。

9. **Bailey 女士**询问，该国是否计划把社会保险网延伸到农村地区的工人（85% 的农村工人享受不到任何一种社会保险），以及是否准备把计划生育服务延伸到农村土著妇女。

10. **Escobedo 女士**（危地马拉）说，教育和卫生保健覆盖范围的问题实质上是结构性和历史性的。但是，国家第一次在 2009 年 1 月开始的学年向所有儿童提供免费初等教育和免费基本卫生保健。由于对校舍的需求很大，因此教育质量会受到影响，不过，已建立起一年期教师合同制度，而且现在有足够的教师满足不断增长的教育需要。关于双语教育，有五所双语学校，但教师人数仍然不足，目前正在对更多的教师进行培训。以下是 2008 年的入学数字：学前班，约有 390 万学生，49% 是女孩；小学，约有 250 万学生，48.6% 是女孩；基础教育，约有 60 万学生，47.1% 是女孩；多样性教育，有 30.4 万学生，50.4% 是女孩。现在没有关于私立大学入学情况的数据，它们属于自治机构。

11. 谈到就业问题时，她说，妇女进入非正式企业的人数增加了，这是因为结构调整使进入政府部门

的妇女减少了。正在对妇女从事有报酬工作的情况进行调查，该调查将在年内结束。关于家政工人社会保护的法律和承认女性农业工人工作的措施是《劳动法》一揽子改革计划的组成部分，这一揽子改革计划已提交给议会，但尚未通过；为使这些议案获得通过将进行新的尝试。

12. 关于土地的共同所有权问题，《和平协议》在改变土地所有制方面还没有涉及这一点，而且在土地问题上的冲突和背井离乡仍在发生。到目前为止，对《宪法》第 39 和 40 条的解释还没有达成共识，这两条涉及土地所有权和土著习惯法问题；虽然经过了十年努力，这个问题仍然难以解决，而且始终存在分歧。一个称为土地基金的协调委员会在农民的参与下，正在对上述情况进行评估。土地共同所有权通过合作社是有可能的，在多数情况下，家庭户主享有此种权利。

13. 至于信贷和小额信贷计划，她呼吁联合国系统和其他捐助方到危地马拉来开办这方面的业务，因为国内信贷市场非常小。需要对小额信贷项目进行仔细研究，以确保妇女不会因贷款安排不当而损失她们仅有的一点资本和储蓄。作为增强社会凝聚力的一部分，正准备对所有小额信贷计划进行一次分析。

14. **de Leon 女士**（危地马拉）说，新任劳动部长优先考虑的问题是在国际劳工组织（劳工组织）的技术援助下，加强劳动检查员制度。司法机关知道来料加工外销企业的问题，这些公司都因违反《劳动法》，如不批准工人休产假等，被处以罚款。到 2010 年，将成立八个新的劳动法庭，以便在该制度下更快地处理就业案件。

15. **Briz 女士**（危地马拉）说，根据普遍定期审查提出的建议，成立了后续工作委员会，每年召开三次会议。在所提的 46 项建议中，到目前为止其中与批准国际人权文书有关的两项建议已得到落实。

16. **Stalling 女士**（危地马拉）说，2009 年，入学接受初等教育的儿童比上一年多了近 100 万，普及初等教育的目标是在可及范围内的。关于扫盲计划，19.6% 登记参加的人在农村地区，7.6% 来自城市地区。2000 至 2006 年期间，15-24 岁文盲的比率从 18% 降到了 12%。农村土著群体中文盲总数下降了 8.5%，其中土著妇女文盲人数下降了 15.6%。农村地区入学率低的一个原因是儿童需要下地劳动，在向农村家庭提供了补助金后，农村儿童也能上学了。公共教育实行免费后，父母可以用补助金为孩子购买上学用品。

17. **Escobedo 女士**（危地马拉）说，公共卫生部的最新数字表明，产妇死亡率已从每 10 万名活产儿中有 153 名产妇死亡下降到 112 名。各市政当局确定了把产妇护理作为一项优先事项的目标，从而促进了产妇死亡率的下降。旨在建立计税基数的免税代码现代化将增加可以用来进一步扩大覆盖面的资金筹措。在被认为是极度贫穷的 184 个城镇中，生殖健康中心每天 24 小时开放，这对降低产妇死亡率很有帮助。

18. 2008 年，国家艾滋病预防和控制委员会恢复了职能。该委员会正在制定艾滋病检测方案，并突出强调家庭暴力和暴力侵害妇女行为与妇女感染率不断提高有关联。最近讨论了加大艾滋病预防宣传力度和制定政策满足北大西洋地区辛卡人和戈里非那人等土著少数民族部落需求的途径。2008 年 12 月制定了农业工作最低工资标准，这应当有助于改善农村妇女的状况。遗憾的是，来料加工外销行业的公司拒绝提高最低工资，而且经常威胁说若强制实施此种要求，他们将离开这个国家。已经成立了一个委员会负责制定国家工资政策，这将包括来料加工外销行业在内。向那些老年人特别津贴计划没有涉及到的非正式企业中的工人提供社会保险的问题正在审议之中。

19. **Bailey 女士** 询问，假定艾滋病毒/艾滋病的传播是一个非常危急问题的话，是否有计划把艾滋病教育融入到学校教育中去，特别是对青少年。

20. **Arocha Dominguez 女士** 指出，采矿问题有涉及使用所有土著土地以及由此带来的环境退化等问题，她询问，是否正在做出努力，以减轻这些问题对土著妇女的影响。

21. 规范性教育的法律被裁定是违反宪法的。虽然堕胎在危地马拉还是非法的，但是仍然时有发生，而且往往是在不安全的条件下发生的。研究表明，高达 25% 的产妇死亡率可能与不安全堕胎有关。她想知道，该国是否正在努力降低这一比率，以及因非法堕胎而出现并发症的妇女是否能够得到治疗。

22. **Pimentel 女士** 询问，在该国宗教保守团体施加压力的情况下，是否仍然有紧急避孕方法可供使用，以及在根据危地马拉加入的国际文书行使性和生殖权方面存在的障碍如何克服。她想知道医务人员是否接受过有关妇女人权的培训，以及是怎样尊重这些权利的。

23. **Murillo de la Vega 女士** 在谈到有关八名玛雅妇女由于拒绝离开她们的土地而被迫搬离的报道时询问，逮捕她们的逮捕证是否已撤销。

24. **Stalling 女士**（危地马拉）说，土地事务秘书处是负责解决采矿公司和行业与土著和部落群体之间有关土地问题冲突的政府机构。根据《土地登记法》，鼓励土著群体注册他们的土地，以防止与采矿公司发生冲突。向那些拒绝离开她们土地的玛雅妇女提供了免费的法律援助，而且总统妇女事务秘书处也在向她们提供帮助。在土地所有权方面，国内立法还存在漏洞。

25. 关于堕胎问题，政府是知道的，幸运的是，非法堕胎没有被提起诉讼。根据实际记录的几个案例，一些因非法堕胎而出现并发症的妇女曾到卫生保健

中心寻求治疗。虽然那些有财力的妇女可能会找医生堕胎，而且许多土著妇女都使用了传统堕胎方法，但是，这个国家的文化习俗仍然不接受公开实施堕胎这种做法。

26. **Escobedo 女士**（危地马拉）说，虽然堕胎引起人们的担忧，但是仍有一些（并不是所有）卫生保健中心已开始使用一套紧急避孕法。没有经过培训是不能使用这套方法的，而且必须按照治疗强奸受害人的医疗方案进行。性教育和堕胎是危地马拉社会非常困难的课题，这些问题的双方所采取的立场几乎没有任何灵活性。一旦做出了有关性教育的法律符合《宪法》的裁决，将有可能把一项性传播疾病，包括艾滋病毒/艾滋病的教育和预防计划推向前进。总统妇女事务秘书处，在第一夫人的参与下，正在与预防和消除家庭暴力和暴力侵害妇女全国委员会协调有关身患艾滋病妇女提高认识的计划。人权问题已纳入医科学学校的课程和对卫生保健中心人员的培训中。

第 15 和 16 条

27. **Murillo de la Vega 女士**说，在旨在保证司法制度公正和信任的框架内，新政府应当认真考虑目前和今后的法律对两性问题的影响。向司法官员提供接受法律变化方面的培训也是非常重要的。需要透明和监督，以确保法官适用新的立法。人权是一个法律问题，而不是认识问题。《民法典》仍然包含一些歧视性规定，特别是在结婚和离婚、子女监护和劳动权利等方面，然而这些规定仍然被法院所接受，而且在司法制度上男子仍然享有凌驾于妇女之上的特权。

28. **Escobedo 女士**（危地马拉）说，已经印发了一

本《公约》指南供议会成员使用。

29. **Stalling 女士**（危地马拉）说，《负责任的父子关系法》的通过将克服所述的许多不平等问题。另外，婚姻不贞已经成为男子和妇女离异的一个原因，而以前这样做，对妇女来说是犯罪，对男子则不然。然而，她承认在妇女享有生殖权利方面还有很多事情要做。

30. **Cú 女士**（危地马拉）说，政府已经与德国签署了一项实施消除对土著妇女歧视项目的合作协议。该项目的目标是提高对种族多样性的认识和改变对种族多样性的态度，以及促进文化合作等。

31. **Escobedo 女士**（危地马拉）说，危地马拉代表团期待着接受委员会根据这次提交报告提出的建议，因为这些建议在执行《公约》中提供了很有帮助的指导意见。

32. **Stalling 女士**（危地马拉）说，提交报告之类的活动使国际人权标准在危地马拉社会进一步被接受，并日益正受到国家的尊重。

33. **主席**对举行了坦率有效的对话表示欢迎。她赞扬危地马拉所取得的进展，并希望危地马拉能解决目前的经济问题，并为妇女提供更多的支助。她期待着正在审议的新法律获得通过，以帮助消除对妇女一切形式的歧视。需要做出更大的努力来改善土著和农村妇女的状况。在提高对妇女健康问题的认识与文盲现象作斗争中，媒体可以发挥重要作用。最后，她指出，暴力侵害妇女问题需要政府和民间社会给予充分注意。

下午 4 时 50 分散会。